ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.269/2

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 février 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'émission de pièces de monnaie en or de 5000 F et de pièces en argent de 500 F, millésimées 2000, à l'occasion de la commémoration du 500ème anniversaire de la naissance de l'Empereur Charles Quint", a donné le 26 mars 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 31.269/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 februari 2001 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de uigifte van muntstukken in goud van 5000 F en zilver van 500 F, jaartal 2000, ter gelegenheid van de herdenking van 500ste verjaardag van de geboorte van Keizer Karel", heeft op 26 maart 2001 het volgende advies gegeven :

Observation préalable

En vertu de l'article 106, § 2, du Traité instituant la Communauté européenne, "les Etats membres peuvent émettre des pièces, sous réserve de l'approbation, par la BCE, du volume de l'émission".

Dans une décision du 14 décembre 2000 relative à l'approbation du volume de l'émission de pièces en 2001 (1), la Banque centrale européenne a, en ce qui concerne la Belgique, approuvé un volume d'émission de pièces destinées à la circulation et de pièces de collection (non destinées à la circulation) à concurrence d'un montant global de 38,3 millions d'euros.

Selon les estimations transmises par la Belgique, ce volume d'émission correspond à 35,6 millions d'euros pour les pièces courantes et à 2,7 millions d'euros pour les pièces commémoratives.

Par conséquent, il incombe à l'auteur du projet de vérifier que l'émission envisagée n'entraîne pas un dépassement du plafond qui a reçu l'approbation de la Banque centrale européenne.

En outre, étant donné que le plafond fixé à l'article 1er, alinéa 1er, de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire s'applique à l'émission des 100.000 pièces de 500 francs en argent de qualité courante, il incombe également à l'auteur du projet de vérifier que

(1) J.O.C.E., n° L 336 du 30 décembre 2000, p. 118.

.../...

l’émission de ces pièces n’entraîne pas un dépassement du plafond précité.

Observations particulières

Examen du projet

Intitulé

Dans l’intitulé, il est mentionné que les pièces sont millésimées 2000. L’intitulé n’ayant pas de portée normative, il convient d’inscrire cette règle dans le dispositif de l’arrêté en projet.

Préambule

Alinéas 2 et 3

L’arrêté en projet a pour fondement légal l’article 58 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières ainsi que l’article 1er, alinéa 2, de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire. Dès lors, il y a lieu de remplacer les alinéas 2 et 3 par les deux alinéas suivants :

"Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire, notamment l’article 1er, alinéa 2, remplacé par la loi du 30 octobre 1998;

Vu la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, notamment l’article 58;".

Alinéa 5

Le texte néerlandais de l'alinéa 5 doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Alinéas 6 à 9

Il convient de remplacer ces alinéas par les deux alinéas suivants :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d’avis à donner par le Conseil d’Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l’avis 31.269/2 du Conseil d’Etat donné le 26 mars 2001 en application de l’article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat;".

Proposant

Conformément à l’article 58 de la loi du 4 avril 1995 précitée, l’arrêté en projet doit être délibéré en Conseil des ministres. L’accomplissement de cette formalité doit apparaître dans le préambule en complétant le proposant

par les mots "et de l’avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, ...".

Dispositif

Articles 1er à 4

Mieux vaut écrire "francs" au lieu de "F". Cette observation vaut également pour l’intitulé de l’arrêté en projet.

Article 2

L'alinéa 2 précise que la pièce de 5.000 francs contient "1/2 once troy d'or fin". Cette précision est inutile, voire illégale. En effet, l'alinéa 1er du même article précise le poids et le titre du métal précieux identifié à l'article 1er du projet d'arrêté. Il est donc inutile de se référer à l'once d'or. Pour le surplus, cette référence au système "troy" est illégale puisqu'en vertu de l'article 7, § 1er, de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, les unités de mesures légales sont obligatoires dans les actes émanant des pouvoirs publics. Cet alinéa doit donc être omis.

Article 4

1. Dans la première phrase du texte français, il y a lieu d'écrire "Sur l’avers des pièces, est représentée" au lieu de "L’avers des pièces est représente".

2. Dans la dernière phrase du texte français, mieux vaut écrire "Etats membres de l’Union européenne" au lieu de "états membres de l’Union Européenne".

Voorafgaande opmerking

Krachtens artikel 106, § 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap "(kunnen) de Lid-Staten (...) munten uitgeven, onder voorbehoud van goedkeuring van de ECB met betrekking tot de omvang van de uitgifte".

In een besluit van 14 december 2000 inzake de goedkeuring met betrekking tot de omvang van de munten-uitgifte in 2001 (1) heeft de Europese Centrale Bank, wat België betreft, haar goedkeuring gehecht aan een omvang van uitgifte van circulatiemunten en verzamelaarsmunten (niet bestemd om in circulatie te worden gebracht) voor een totaal bedrag van 38,3 miljoen euro.

Volgens de schattingen die België ter goedkeuring aan de ECB heeft voorgelegd, bedraagt de omvang van de uitgifte 35,6 miljoen euro voor de gangbare munten en 2,7 miljoen euro voor de herdenkingsmunten.

De steller van het ontwerp moet bijgevolg nagaan of de beoogde uitgifte geen overschrijding van het door de Europese Centrale Bank goedgekeurde plafond tot gevolg heeft.

Doordat de grens van de uitgifte die bepaald is in artikel 1, eerste lid, van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds van toepassing is op de

---

(1) P.B., nr. L 336 van 30 december 2000, blz. 118.

uitgifte van 100.000 zilverstukken van 500 frank circulatiekwaliteit, moet de steller van het ontwerp bovendien nagaan of door de uitgifte van die stukken de voormelde omvang niet overschreden wordt.

Bijzondere opmerkingen

Onderzoek van het ontwerp

Opschrift

In het opschrift staat dat de muntstukken voorzien worden van het jaartal 2000. Zulks dient in het dispositief van het ontworpen besluit te worden bepaald, omdat het opschrift niet regelgevend is.

Aanhef

Tweede en derde lid

Het ontworpen besluit ontleent rechtsgrond aan artikel 58 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, alsmede aan artikel 1, tweede lid, van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds. Het tweede en het derde lid dienen derhalve door de twee volgende leden te worden vervangen :

"Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 1, tweede lid, vervangen bij de wet van 30 oktober 1998;

Gelet op de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op artikel 58;".

Vijfde lid

Men schrijve "Gelet op de akkoordbevinding van ...".

Zesde tot negende lid

Deze leden moeten door de twee volgende leden vervangen worden :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 31.269/2 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Voordrachtformulier

Overeenkomstig artikel 58 van de voormelde wet van 4 april 1995 moet over het ontworpen besluit beslist worden bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De vervulling van dit vormvereiste moet vermeld worden in de aanhef door het voordrachtformulier aan te vullen met de woorden " en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, ...".

Dispositief

Artikelen 1 tot 4

Het is beter "frank" te schrijven dan "F". Dezelfde opmerking geldt voor het opschrift van het ontworpen besluit.

Artikel 2

In het tweede lid wordt bepaald dat het goudstuk van 5.000 frank "een half ons troy zuiver goud" bevat. Deze vermelding is onnodig en zelfs onwettig. In het eerste lid van hetzelfde artikel worden immers het gewicht en het gehalte vermeld van het edel metaal dat in artikel 1 van het ontwerp van besluit aangegeven wordt. Er hoeft dus geen melding te worden gemaakt van een half ons goud. Bovendien is deze vermelding van het "troy"-systeem onwettig, omdat krachtens artikel 7, § 1, van de wet van 16 juni 1970

betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen de wettelijke meeteenheden gebruikt moeten worden in de akten uitgaande van de openbare machten. Het tweede lid moet dus vervallen.

Artikel 4

1. In de eerste zin van de Franse tekst moet worden geschreven "Sur l'avers des pièces, est représentée" in plaats van "L'avers des pièces est représenté".

2. In de laatste zin van de Franse tekst is het verkieslijk te schrijven "Etats membres de l'Union européenne" in plaats van "états membres de l'Union Européenne".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	Y. KREINS,	conseiller d'Etat, président, staatsraad, voorzitter,
	P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	B. GLANSDORFF,	assesseur de la section de législation, assessor van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	B. VIGNERON,	greffier, griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS